Annual Report 1982

Le Centre communautaire Sainte-Anne

TABLE OF CONTENTS

Page

THE CHAIRMAN'S REPORT 3

THE MANDATE OF THE CORPORATION 5

THE COMPOSITION OF THE BOARD OF DIRECTORS 6

THE ACTIVITIES OF THE BOARD OF DIRECTORS 7

I - Meetings 7

II - Use of premises 10

III - Renovations and equipment purchase 10

IV - Programmes 11

V - Administration 12

FINANCIAL STATEMENTS 13

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

March 20, 1984

The Honourable Richard B. Hatfield
Minister Responsible for Le Centre
Communautaire Sainte-Anne
Legislative Assembly
Fredericton, N.B.

Mr. Premier:

Pursuant to subsection 11(1) of Le Centre communautaire Sainte-Anne Act, I have the honour of submitting to you the Annual Report of Le Centre communautaire Sainte-Anne for the fiscal year ended March 31, 1983.

In addition to the Corporation's financial statements, as audited by the Office of the Auditor General, for the period commencing April 1, 1982 and ended March 31, 1983, enclosed you will find a summary of the Corporation's activities.

Respectfully yours,

Pierre Dumas
Chairman

Centre communautaire Sainte-Anne
715 Priestman Street
Fredricton, N.B.
E3B 5W7

Telephone: 453-2731

Le Centre communautaire
Sainte-Anne

CHAIRMAN'S REPORT

Mr. Premier:

I am pleased to submit to you the Annual Report of Le Centre communautaire Sainte-Anne for the fiscal year ended March 31, 1983.

During this period, the Corporation was active in matters relating to the following areas of interest: utilization of facilities, equipment purchases, renovations, programming, and administration. All these topics are discussed in detail on the following pages.

I would like, however, to highlight the major activities of the past year:

UTILIZATION OF FACILITIES

The Corporation temporarily reallocated its premises in line with the following considerations: (1) relocation of the Librairie Trouve-Tout Ltée to a shopping centre; (2) the needs of l'Ecole Sainte-Anne, the preschool sector, and the parish for additional space; and (3) anticipation of the Department of Education's decision regarding the kingergarten program.

EQUIPMENT AND RENOVATIONS

Le Centre made purchases to meet the needs of the following sectors: Library, cafeteria, gymnasium, theatre, permanent art collection and administrative offices.

Le Centre undertook renovations to ensure greater security of the building following several break-ins and acts of vandalism. The gymnasium soundproofing was increased by 300% and the fresh-air circulation in certain premises was improved. Other renovations made it possible to ensure the physical integrity of the building and to realize further savings on energy consumption.

PROGRAMMING

In addition to the services regularly offered to volunteer francophone associations in the capital city, the Corporation took an innovative step in the programming sector by deciding to establish a service to welcome new francophone residents in the region.

The volunteers sitting on Le Centre's Board of Directors held several meetings to consider the community development needs of Francophones in Fredericton. The Board of Directors decided to organize a community consultation planned for the months of May and June 1983.

ADMINISTRATION

The duties of the administrative staff were reassigned in order to improve coordination of the services offered to users of Le Centre.

The Board of Directors amended its policy on food services with a view to better meeting the needs of francophone community associations.

The previous Board of Directors concentrated its efforts on establishing a more efficient administrative and budgetary structure. As a result of this support, the Corporation was able to further reflect on its role with regard to development of the capital city's francophone community.

I wish to express my sincere thanks to Le Centre's administrative staff, always anxious to improve services to the community. Finally, my warmest appreciation goes out to the volunteers sitting on Le Centre's Board of Directors for their enthusiasm and devotion to the task they have so generously accepted. Their expertise and commitment have certainly made it possible for Francophones to feel at home at Le Centre communautaire Sainte-Anne.

Respectfully submitted,

Pierre Dumas
Chairman

MANDATE OF THE CORPORATION

Le Centre communautaire Sainte-Anne is a Crown Corporation responsible for administering, in the name of the Province of New Brunswick, a school-community centre complex serving primarily the francophone community in the Fredericton region. The Premier of the province reports to the Legislative Assembly on behalf of the Corporation.

Le Centre communautaire Sainte-Anne Act was assented to by the Legislative Assembly of New Brunswick on June 16, 1977.

This legislation stipulates that Le Centre must:

- provide educational facilities to l'Ecole Sainte-Anne
- provide facilities for community use
- provide facilities for a language school operated by the Province
- organize cultural and community activities.

The Corporation's Board of Directors is composed of eleven members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. The Board of Directors may hire a general manager and such other employes as are necessary to carry out Le Centre's objectives.

In addition to l'Ecole Sainte-Anne and the Language School, the Centre contains the Bibliothèque Dr. Marguerite-Michaud, the Caisse Populaire de Fredericton, the administrative offices of le Cercle Français de Fredericton and of the Sainte-Anne-des-Pays-Bas parish, a gymnasium and playgrounds, a cafeteria, a 420-seat theatre, and a preschool sector which takes in the kindergarten, nursery school, and day care programs. Finally, the Francophone Scout District built a camp on Le Centre's grounds.

THE COMPOSITION OF THE BOARD OF DIRECTORS

According to Subsection 2(2) of Le Centre Communautaire Sainte-Anne Act, the Board of Directors shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council in the following manner:

- three persons nominated by the Premier;
- one person nominated by the Minister of Education;
- one person nominated by the Minister of supply & Services;
- one person nominated by the School Board;
- one person nominated by the Minister responsible for the Language School;
- four persons representing the francophone community of Fredericton nominated from names submitted by francophone associations of Fredericton.

The Board of Directors elects its officers following the appointments by the Lieutenant-Governor in Council.

The Members of the Board of Directors of the Corporation for 1982/83 are:

Pierre Dumas, Chairman
Bernard-Marie Thériault, Vice-Chairman
Raymond Michaud, Secretary-Treasurer
Patrice Blanchard
Michel Carrier
Nicole Dupéré
Margot Lévesque
Elden McLaughlin
Gilbert Ouellette
Pauline Roy
Léopold St-Laurent

The Management Committee is presided over by the Secretary-Treasurer, Mr. Raymond Michaud. The other members of the Committee are: Nicole Dupéré, Gilbert Ouellette, Pauline Roy and Léopold St-Laurent.

The Programme Committee is presided over by Bernard-Marie Thériault, the Vice-Chairman of the Corporation. The other members of the Committee are: Michel Carrier, Margot Lévesque, Elden McLaughlin.

The Chairman of the Board of Directors is an ex-officio member of the Committees.

THE ACTIVITIES OF THE BOARD OF DIRECTORS

THE MEETINGS (TOPICS DISCUSSED)

March 11, 1982

- Information session.
- Election of the Chairman.

March 26, 1982

- Assessment of preschool premises
- Fredericton francophone festival: Request for financing
- Service for preschool children
- Food services at Le Centre
- Role of Le Centre and of Le Cercle Français

May 21, 1982

- Rent for polling station.
- Sign near Priestman St.
- Modification to the Caisse Populaire's lease.
- Adoption of the 1982/83 budget.
- Adoption of the welcoming service program for newly arrived Franchophones in the capital.
- Francophone festival: Financial assistance.
- Policy of renting premises.
- Request to Le Cercle Français to organize recreation activities for Fredericton's francophone youth after school and during weekends.
- Adoption of Le Centre's colour logo and purchase of pins bearing the logo.
- Fourth anniversary of Le Centre.
- Departure of La Librairie Trouve-Tout for King's Place.
- Supplementary classrooms for l'Ecole Saint-Anne.
- Renovations at the Caisse Populaire.

June 8, 1982

- Loan guarantee to Le Cercle Français.

June 29, 1982

- Community information project.
- Adoption of the five-year plan for the technical development of the theater.
- Soundproofing of the gymnasium to reduce the reverberation of sound by 300%.
- Community consultation to survey the needs of the community with regard to physical and equipment requirements.

- Study of the services agreement with Le Cercle Français.
- Reply to the Parish Council, the School Board and Le Cercle Français for additional space.
- Agreement with the city of Fredericton for the use of the soccer field during the summer.
- Adoption of the menu and prices for the school cafeteria.
- Adoption of the legal agreement with Le District scout francophone regarding the scout camp on Le Centre's grounds.
- Purchase of the word processing machine.
- Acceptance of the cleaning contract.
- Acceptance of Peerless Consulting Ltd.'s report on energy saving.
- Approval of conversions in the order of $8,000 to assure an annual energy saving of more than $16,000.00.
- Ratification of the Committees' decisions.
- Meeting with Le Cercle Français about the preschool premises and Le Centre's food policy.

July 27, 1982

- Allocation of premises following the requests of the Parish Council, Le Cercle Français and the School Board.
- Renovations of the premises.
- Rate of rent.

September 24, 1982

- Reallocation of premises.
- Adoption of audited financial statements.
- Adoption of recommendations from the Auditor General's Office.
- Adoption of the quarterly financial report.
- Rental rate of additional premises for l'Ecole Sainte-Anne.
- Adoption of the service agreement with the Department of Supply and services.
- Hourly rate increase for evening surveillance.
- Food services.
- Le Cercle Français loan guarantee.

October 4, 1982

- Adoption of the 1983-84 budget estimates.
- Revision of capital expenditures budget for 1982-83.
- Modification to Le Centre's policy regarding days of closure.
- Community consultation.
- Suggestion of amendments to Le Centre's Act.
- Revision of the rental rate of the theatre's foyer.
- Priority of the Art Collection Committee.
- Bus tour project.

- Community information project.
- Service agreement with Le Cercle Français.
- Ratification of committees' decisions.
- Advisory Committee to the Corporation.

December 17, 1982

- Community consultation: Mandate and preparation of a working document.
- Purchase of an offset printing press rented to the Cercle Français at $1.00 a year.
- Policy of Le Centre on advocacy.
- Advisory Committee to the Corporation.
- Sign near Priestman Street.
- Appointment of the Library Board of the Bibliothèque Dr. Marguerite-Michaud.
- Revision of budget and purchase of equipment.
- Financial request from le District scout francophone.
- Capital expenditure estimates for 1983-84.
- Policy on food services.
- Ratification of standing committees' decisions.
- Notice of motion regarding the freeze on financial contributions.

January 20, 1983

- Study of working paper on planning and administration of community programming.
- Need to define the possible parameters of the future role of Le Centre in the area of leadership and the services it offers as part of the planning and administration of community programming.

February 6, 1983

- Federation of community organizations.
- Parameters of Le Centre regarding community programming.
- Decision to carry out community consultation.

February 21, 1983

- Modification to the tripartite agreement of the Bibliothèque Dr. Marguerite-Michaud.
- Sign near Priestman Street.
- Audio-visual presentation on the first five years of existence of Le Centre communautaire Sainte-Anne.
- Administrative procedures concerning the community requests to the Corporation.
- Ratification of committees' decisions.
- Information on the Bibliothèque Dr. Marguerite-Michaud.
- Freeze on the financial contributions to community organizations.
- Changing the building's key system.
- Liquor license.

February 21, 1983 (special meeting)

- General orientation of the Board of Directors concerning the overall planning of community programming and services.

March 25, 1983

- Application for a NEEDS grant to finance improvements to playgrounds: Correction of the water run-off problem and the construction of playground equipment.

- Ratification of committees' decisions.

- Meeting with Le Cercle Français.

- Food services policy and the Francophone Festival.

- Plan of action of the Board of Directors regarding community consultation.

USE OF PREMISES

Faced with the growing needs of l'Ecole Sainte-Anne, the preschool sector and the Parish Council, the Corporation made a thorough study of the needs expressed in relation to the available premises.

With the departure of the Librairie Trouve-Tout to new premises in a shopping centre, the Corporation obtained an additional room. But the Board of Directors was unable to make a final decision regarding the preschool premises since it was still waiting for the Department of Education's decision concerning the kindergarten program.

Consequently, the Corporation reallocated the premises in the following manner for the September 1982 to August 1983 period:

a) Three rooms from the community sector were made available to l'Ecole Sainte-Anne:

- The art room (B-103) for a homeroom.

- The Board room (B-237) for option courses offered in the afternoons.

- Room B-239 near the Board room for the Student Council.

b) The room formerly occupied by the Librairie Trouve-Tout was given to the preschool sector for the kindergarten program.

c) The Priest's office of the Sainte-Anne-des-Pays-Ba Parish stayed in Room B-238.

RENOVATIONS AND EQUIPMENT PURCHASE

The Corporation made purchases worth $29,618.63 in the following sectors:

1) Library: Tables for children, cassette drawers, microfiche readers, bookcases for children and magazine display rack.

2) Cafeteria: Donut machine

3) Gymnasium: Clock

4) Administrative Office: Dictaphone, off-set press.

5) Art collection: Four masterpieces.

6) Theatre: Thirteen projectors, one multicable, two monitoring loudspeakers, six microphones, one jigsaw, one multimeter, three kits to modify former projectors, two amplifiers, appropriate furnishings.

The Corporation has made renovations costing $65,500.00 in the following sectors: Security/health, energy saving, physical integrity of the building.

1) **Security/health**

(1) After several burglaries, the Corporation decided to change its key system.

(2) After checking the fresh air circulation system in certain rooms, certain renovations were made to improve the air quality in these rooms.

(3) Le Centre made renovations to further soundproof the gymnasium in order to reduce the noise repercussion by 300%.

2) **Energy saving**

Electrical changes were undertaken in order to further save energy. Le Centre installed a fresh air computerized control to reduce the quantity of fresh air to be reheated for the better comfort of users of the building and to save energy.

3) **Physical integrity of the building**

In order to remediate the problems of water run-off and cement erosion problems at the main entrance, the main entrance ramp was renovated.

In order to better maintain the grounds of Le Centre and to make more efficient use of the time of maintenance staff, Le Centre bought a tractor for institutional purposes.

PROGRAMMES

Le Centre communautaire Sainte-Anne provides the francophone community in the Fredericton region with the following services:

1) Reservation and preparation of rooms.

2) School and community cafeteria service.

3) Reservation and maintenance of the Richelieu Club van.

4) Community information service.

5) Financial assistance to community and extra-curricular school programmes.

6) Technical services for social and cultural activities.

7) Supervision during evenings and weekends.

8) Creation of student employment: Janitors, attendants, stagehands, sound and light operators, guides/hosteses, box office, cloakroom, projectionists, summer projects.

9) Post office box service to francophone volunteer organizations.

10) Sorting and distribution of mail to tenants and francophone community organizations.

During 1982/83, the Board of Directors decided to set up the following projects:

1) Organization of a welcome service for francophone newcomers to the Fredericton area.

2) Development of an audio-visual presentation to celebrate Le Centre communautaire Sainte-Anne's first five years of existence.

3) Development of a permanent art collection at Le Centre.

4) Celebration of the fourth anniversary of the founding of Le Centre communautaire Sainte-Anne.

5) Preparation for community consultation to be held in May-June 1983.

6) Adoption of a colour logo of Le Centre and manufacturing of pins.

7) Study of a request for a permanent liquor licence for cultural facilities.

ADMINISTRATION

A) STAFF

Le Centre carried out a minor reassignment of staff duties so as to better co-ordinate user and administrative support services.

B) POLICIES

The Board of Directors revised its food service policy in consultation with francophone community organizations to the general satisfaction of the community.

The Board of Directors set the menu and prices in the school cafeteria in consultation with the School Board.

The Board also adopted a permanent policy permitting polling stations to be set up in Le Centre for federal, provincial, and municipal elections insofar as this does not interfere with the regular activities of l'Ecole Sainte-Anne.

C) AGREEMENTS

The Centre signed a lease with the Caisse Populaire.

Efforts were made to clarify the service agreement with Le Cercle Français in order to define the concept of organizations sponsored by Le Cercle Français. Le Centre signed an agreement with the City Recreation Department for the city's use of the soccer field during the summer. In exchange, the city agreed to maintain the field. Priority was granted to francophone organizations in the city.

Le Centre signed a legal agreement defining the responsibilities of Le Centre and the District scout francophone with regard to the scout building located on Le Centre's grounds.

The Corporation reached an agreement with the Department of Supply and Services concerning major and minor repairs to the building.

Finally, Le Centre revised the tripartite agreement in regard to the Bibliothèque Dr. Marguerite-Michaud with School District 51 and York Regional Library.

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

FINANCIAL STATEMENTS

31 MARCH 1983

AUDITOR'S REPORT

Board of Directors
Le Centre communautaire Sainte-Anne
Fredericton, N.B.

I have examined the balance sheet of Le Centre communautaire Sainte-Anne as at 31 March 1983 and the statements of revenue and expenditure and surplus for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at 31 March 1983 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements applied on a basis consistent with that of the preceding year.

J. S. Astle, C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
May 27, 1983

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
BALANCE SHEET
31 MARCH 1983

	1983	1982
ASSETS		
Current assets		
Cash and term deposits	$160,817	$ 85,343
Accounts receivable	18,897	11,079
Accrued interest receivable	5,451	4,172
Prepaid expenses	5,723	1,553
	$190,888	$102,147
LIABILITIES AND SURPLUS		
Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 50,177	$ 20,713
Deferred revenue	42,831	5,685
	93,008	26,398
Surplus	97,880	75,749
	$190,888	$102,147

Approved by the Board

Pierre Dumas, Chairman

Raymond Michaud, Member

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1983

	1983	1982
Revenue		
Grant - Province of New Brunswick	$181,300	$166,100
Rental of space	25,251	23,368
Interest on bank deposits	11,305	13,200
Other	8,648	5,761
	226,504	208,429
Expenditure - ordinary		
Shareable expenses (Note 1d)		
Salaries and employee benefits	143,511	126,327
Other services (Schedule A)	226,548	232,882
Material and supplies (Schedule B)	29,610	17,616
	399,669	376,825
Non-shareable expenses		
Salaries and employee benefits	57,592	48,558
Other services (Schedule C)	3,779	4,163
Material and supplies (Schedule D)	9,615	8,083
Contributions	6,501	16,979
	77,487	77,783
	477,156	454,608
Expenditure - capital (Note 2)		
Shareable expenses (Note 1d)		
Building and land	2,819	10,043
Furniture and equipment	1,356	1,095
	4,175	11,138
Non-shareable expenses		
Building and land	12,091	12,421
Furniture and equipment (Schedule E)	29,619	26,543
	41,710	38,964
	45,885	50,102
Total expenditure	523,041	504,710
Less: Recoveries (Note 1d)	318,668	301,562
	204,373	203,148
Excess of revenue over expenditure for the year	$ 22,131	$ 5,281

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
STATEMENT OF SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1983

	1983	1982
Balance, beginning of year	$75,749	$70,468
Excess of revenue over expenditure for the year	22,131	5,281
Balance, end of year	$97,880	$75,749

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1983

1. Summary of significant accounting policies

a) Basis of accounting

The Corporation's financial transactions are recorded in accordance with the accrual basis of accounting whereby the revenues and expenditures are allocated to the year in which they are earned or incurred irrespective of the date on which the related cash transactions are effected. In keeping with this accounting procedure, the contributions from the province are recorded in the year to which they apply.

b) Material, supplies and capital expenses

The accounting policy of the Corporation is to charge these purchases to expense in the year in which they are incurred. For information purposes, a summary of the capital expenses of the Corporation since the beginning of its operations is presented in Note 2.

c) Expenses assumed by the Province of New Brunswick

The construction costs of the building used by the Corporation and certain repairs and improvements have been paid by the Department of Supply and Services. The cost of a piece of equipment was also paid by the Department during the year ended 31 March 1983. These transactions are not reflected in the financial statements of the Corporation.

d) Classification and recovery of shareable expenses

The accounting policy of the Corporation is to group the expenses in two major categories, namely shareable expenses and non-shareable expenses. Part of the shareable expenses is recovered from the two principal tenants according to the space used by each. Recovery of the expenses from these tenants is obtained in the following proportions:

Provincial Language Training Centre	30.56%
School Districts 26 and 51	47.17%

The balance of shareable expenses and non-shareable expenses are financed by the Corporation through contributions received from the Province of New Brunswick and other sources of revenue available.

2. Summary of capital expenses

The following table presents capital expenses incurred by the Corporation since the beginning of its operations in 1977.

	Balance at 31 March 1982	Purchases for the year	Balance at 31 March 1983
Building and land	$144,882	$14,910	$159,792
Furniture and equipment	239,433	30,975	270,408
Other	12,632	-	12,632
	$396,947	$45,885	$442,832

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
SCHEDULE TO STATEMENT OF REVENUE AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1983

	1983	1982
Schedule A - Other services (Shareable)		
Electricity	$ 93,009	$106,653
Cleaning	97,125	99,931
Water and sewage	3,844	2,743
Snow removal	1,670	3,221
Service and inspection contract	4,168	2,886
Garbage collection	1,120	1,120
Telephone	5,397	4,032
Building repair	6,307	3,439
Rental	6,374	1,764
Equipment repair	878	883
Photocopying	97	938
Entertainment	317	800
Catering	862	1,602
Publicity	349	524
Internal communications	449	424
Travelling expenses	1,005	423
Stamps	471	365
Security	839	306
Repair and maintenance of parking lot	675	-
Registration fees	547	245
Exterminating services	294	128
Professional services	256	-
Other	495	455
	$226,548	$232,882
Schedule B - Material and supplies (Shareable)		
Agricultural and horticultural products	$ 465	$ 675
Sanitary supplies	2,974	4,047
Tools and accessories	760	796
Office supplies	2,800	1,616
Structural supplies and material	16,659	9,073
Salt and sand	2,129	1,132
Books and subscriptions	320	186
Cleaning materials and supplies	2,949	-
Other	554	91
	$ 29,610	$ 17,616

	1983	1982
Schedule C - Other services (Non-shareable)		
Publicity	$ 312	$ 1,112
Insurance	542	994
Repair of equipment	-	648
Catering services	-	259
Entertainment	510	272
Motor vehicle repairs	351	126
Building repairs	482	-
Other	1,582	752
	$ 3,779	$ 4,163

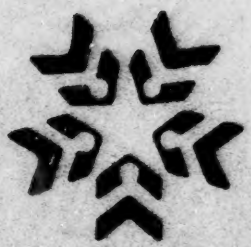
Schedule D - Material and supplies
(Non-shareable)

Gasoline, oil and grease	$ 1,439	$ 1,131
Other - motor vehicle	1,304	554
Theatre supplies	4,019	3,888
Office supplies	725	405
Other supplies	2,128	2,105
	$ 9,615	$ 8,083

Schedule E - Furniture and equipment
(Non-shareable)

Theatre	$ 13,875	$ 14,014
Library	4,809	5,757
Cafeteria	1,363	1,609
Gymnasium	1,111	1,080
Art works	982	3,048
Printing-press	6,799	-
Other	680	1,035
	$ 29,619	$ 26,543

Rapport Annuel 1982



Le Centre communautaire
Sainte-Anne

TABLE DES MATIÈRES

Page

LE RAPPORT DU PRÉSIDENT 3

LE MANDAT DE LA SOCIÉTÉ DU CENTRE 5

LA COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 6

LES ACTIVITÉ DE LA SOCIÉTÉ 7

I - Les réunions 7

II - L'utilisation des locaux 10

III - Les aménagements et les achats d'équipement 10

IV - La programmation 11

V - L'administration 12

LES ÉTATS FINANCIERS 13

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

le 20 mars 1984

L'Honorable Richard B. Hatfield
Ministre chargé de la Société du
Centre communautaire Sainte-Anne
L'Assemblée Législative
Fredericton (N.-B.)

Monsieur le Premier ministre,

Conformément à l'article 11(1) de la loi créant le Centre communautaire Sainte-Anne, j'ai l'honneur de vous soumettre le Rapport annuel du Centre communautaire Sainte-Anne pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

En plus des états financiers de la Société tels que vérifiés par le Bureau du vérificateur général, pour la période commençant le 1er avril 1982 et se terminant le 31 mars 1983, vous y trouverez un résumé des activités de la Société du Centre.

Je vous prie d'agréer, monsieur le Premier ministre, l'expression de nos sentiments les plus respectueux.

Le Président,

Pierre Dumas

Centre communautaire Sainte-Anne
715, rue Priestman
Fredericton, (N.-B.)
E3B 5W7

Téléphone: 453-2731

Le Centre communautaire
Sainte-Anne

LE RAPPORT DU PRÉSIDENT

Monsieur le Premier ministre,

J'ai le plaisir de vous soumettre le Rapport annuel du Centre communautaire Sainte-Anne pour l'année financière se terminant le 31 mars 1983.

Durant cette période, la Société du Centre s'est penchée sur les questions touchant les domaines suivants: l'utilisation des locaux, les achats d'équipement, les aménagements, la programmation et l'administration. Tous ces sujets sont abordés de façon détaillée dans les pages subséquentes.

J'aimerais cependant souligner les faits saillants de l'année:

L'UTILISATION DES LOCAUX

La Société du Centre a réparti ses locaux de façon temporaire en tenant compte des considérations suivantes: (1) Le déménagement de la Librairie Trouve-Tout Ltée à un centre d'achat; (2) les besoins en locaux supplémentaires de l'École Sainte-Anne, du secteur préscolaire et de la paroisse; (3) l'attente de la décision du ministère de l'Éducation sur le programme des maternelles.

L'ÉQUIPEMENT ET LES AMÉNAGEMENTS

Le Centre a fait des achat pour répondre aux besoins des secteurs suivants: Bibliothèque, cafétéria, gymnase, théâtre, collection permanente d'oeuvre d'art et les bureaux administratifs.

Le Centre a entrepris plusieurs aménagements pour assurer une plus grande sécurité de l'édifice suite à plusieurs cambriolages et actes de vandalisme. On a amélioré l'insonorisation du gymnase de 300% et la circulation d'air frais dans certains locaux. D'autres aménagements ont permis d'assurer l'intégrité physique de l'édifice et d'épargner davantage la consommation d'énergie électrique

LA PROGRAMMATION

En plus des services offerts régulièrement aux organismes bénévoles francophones de la Capitale, la Société du Centre a innové dans le domaine de la programmation en décidant de mettre sur pieds un service d'accueil s'adressant aux nouveaux-venus d'expression française dans la région.

Les bénévoles siégeant sur le Conseil d'administration du Centre ont tenu plusieurs réunions pour réfléchir sur les besoins de la communauté francophone de Fredericton dans le domaine du développement communautaire. Le Conseil d'administration a décidé d'organiser une consultation communautaire prévue pour les mois de mai et juin 1983.

L'ADMINISTRATION

Les tâches du personnel administratif ont été réaffectées afin d'augmenter la coordination des services aux utilisateurs du Centre.

Le Conseil d'administration a modifié sa politique sur les services alimentaires afin de mieux répondre aux besoins des organismes communautaires francophones.

Le Conseil d'administration précédent avait concentré ses énergies à la mise en place d'une structure administrative et budgétaire plus efficace. Fort de cet appui, la Société était en mesure de réfléchir davantage sur son rôle vis-à-vis le développement communautaire de la collectivité francophone de la Capitale.

Je désire remercier bien sincèrement le personnel administratif du Centre toujours soucieux d'améliorer les services à la communauté. Je formule enfin un merci très chaleureux aux bénévoles siégeant sur le Conseil d'administration du Centre de leur enthousiasme et leur dévouement à la tâche qu'ils (elles) ont acceptée si généreusement. Leur expertise et leur engagement ont certes fait du Centre communautaire Sainte-Anne un lieu où il fait bon vivre en français.

Respectueusement,

Le Président,
Pierre Dumas

LE MANDAT DE LA SOCIÉTÉ DU CENTRE

La Société du Centre communautaire Sainte-Anne est une société de la Couronne responsable d'administrer au nom de la Province du Nouveau-Brunswick un centre communautaire-scolaire desservant principalement la communauté francophone de la région de Fredericton. Le ministre responsable de la Société du Centre auprès de l'Assemblée Législative est le Premier ministre de la Province.

La loi régissant la Société du Centre communautaire Sainte-Anne a été adoptée à l'Assemblée Législative du Nouveau-Brunswick le 16 juin 1977.

Cette législation stipule que le Centre doit

- Fournir les installations scolaires à l'École Sainte-Anne.
- Fournir les installations communautaires.
- Fournir les installations pour une École des langues dirigée par la Province.
- Organiser des activités culturelles et communautaires.

Le Conseil d'administration de la Société est composé de onze membres nommés par le lieutenant-gouverneur en Conseil. Le Conseil d'administration peut embaucher un Directeur général et les autres employés nécessaires pour réaliser la mission du Centre.

Outre l'École Sainte-Anne et l'École des langues, l'on retrouve au Centre la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud, la Caisse Populaire de Fredericton, les bureaux administratifs du Cercle Français de Fredericton et de la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas, un gymnase et des terrains de jeux, une cafétéria, une salle de spectacle de 420 sièges et un secteur préscolaire où l'on y retrouve des programmes de maternelle, pré-maternelle et de garderie. Enfin, le District scout francophone a construit un bivouac sur les terrains du Centre.

LA COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Selon l'article 2(2) de la loi sur la Société du Centre, le Lieutenant-gouverneur en Conseil nomme au Conseil d'administration:

- Trois personnes proposées par le Premier ministre;
- une personne proposée par le ministre de l'Éducation;
- une personne proposée par le ministre de l'Approvisionnement et services;
- une personne proposée par le Conseil scolaire;
- une personne proposée par le Ministre responsable de l'École des langues et
- quatre personnes représentant la collectivité francophone de Fredericton choisies parmi les noms proposés par les associations francophones de Fredericton.

Le Conseil d'administration élit ses officiers suite à la nomination par le lieutenant-gouverneur en Conseil.

Les membres du Conseil d'administration de la Société du Centre pour l'année 1982/83 sont:

Pierre Dumas, président
Bernard-Marie Thériault, vice-président
Raymond Michaud, secrétaire-trésorier
Patrice Blanchard
Michel Carrier
Nicole Dupéré
Margot Lévesque
Elden McLaughlin
Gilbert Ouellette
Pauline Roy
Léopold St-Laurent

Le Comité de gestion est présidé par le secrétaire-trésorier, Monsieur Raymond Michaud. Les autres membres du Comité sont Nicole Dupéré, Gilbert Ouellette, Pauline Roy et Léopold St-Laurent.

Le Comité de programme est présidé par Bernard-Marie Thériault, le vice-président de la Société. Les autres membres du Comité sont Michel Carrier, Margot Lévesque, Elden McLaughlin.

Le Président du Conseil d'administration est membre ex-officio des comités.

LES ACTIVITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

LES RÉUNIONS (SUJETS TRAITÉS)

Le 11 mars 1982

- Session d'information.
- Élection du président.

Le 26 mars 1982

- Évaluation des locaux préscolaires.
- Festival francophone de Fredericton: Demande de financement.
- Service pour enfants d'âge préscolaire.
- Service alimentaires au Centre.
- Rôle du Centre et du Cercle Français.

Le 21 mai 1982

- Location pour bureau de votation.
- Enseigne près de la rue Priestman.
- Modification du bail de la Caisse Populaire.
- Adoption du budget 1982/83.
- Adoption du programme de service d'accueil des nouveaux-venus francophones dans la Capitale.
- Festival francophone: Assistance financière.
- Politique de location des locaux.
- Demande au Cercle Français d'organiser des loisirs pour la jeunesse francophone de Fredericton après les heures de classe et les fins de semaine.
- Adoption du logo du Centre en couleur et achat d'épinglettes du logo.
- Quatrième anniversaire du Centre.
- Départ de la Librairie Trouve-Tout pour King's Place.
- Locaux supplémentaires pour l'École Sainte-Anne.
- Aménagement à la Caisse Populaire.

Le 8 juin 1982

- Garantie de prêt au Cercle Français.

Le 29 juin 1982

- Projet d'information communautaire.
- Adoption du plan quinquennal de l'aménagement technique du théâtre.
- Insonorisation du gymnase pour réduire la répercussion du son de 300%.
- Consultation communautaire pour connaître les besoins de la communauté en aménagements physiques et en équipement.
- Étude de l'Entente de services avec le Cercle Français.

- **Réponse à la demande des locaux du Conseil Paroissial, du Conseil scolaire et du Cercle Français.**
- **Entente avec la ville de Fredericton pour l'utilisation du terrain de soccer durant l'été.**
- **Adoption du menu et des prix de la cafeteria scolaire.**
- **Adoption de l'Entente légale avec le District scout francophone au sujet du bivouac scout sur le terrain du Centre.**
- **Achat de la machine à traitement de textes.**
- **Acceptation du contrat de nettoyage.**
- **Adoption du rapport de Peerless Consulting Ltd. sur l'épargne d'énergie.**
- **Approbation d'aménagements de l'ordre de 8 000,00$ pour assurer une épargne annuelle d'énergie de l'ordre d'au-delà 16 000,00$.**
- **Ratification des décisions des comités.**
- **Rencontre avec le Cercle Français sur les questions des locaux préscolaires et de la politique alimentaire au Centre.**

Le 27 juillet 1982

- **Répartition des locaux suite aux demandes du Conseil Paroissial, du Cercle Français et du Conseil scolaire.**
- **Aménagement des locaux.**
- **Taux de location.**

Le 24 septembre 1982

- **La réaffectation des locaux.**
- **Adoption des états financiers vérifiés.**
- **Adoption des recommandations du bureau du Vérificateur général.**
- **Adoption du rapport financier trimestriel.**
- **Taux de location des locaux supplémentaires pour l'École Sainte-Anne.**
- **Adoption de l'entente de services avec le Ministère d'Approvisionnement et services.**
- **Augmentation du taux horaire de la surveillance supplémentaire.**
- **Services alimentaires.**
- **Garanti du prêt du Cercle Français.**

Le 4 octobre 1982

- **Adoption des estimations budgétaires 1983/84.**
- **Révision du budget capital 1982/83.**
- **Modification à la politique des jours de fermeture du Centre.**
- **Consultation communautaire.**
- **Suggestion de modifications à la loi du Centre.**
- **Révision du taux de location du foyer du théâtre.**
- **Priorité du Comité de collection d'oeuvres d'art.**
- **Projet de tournée d'autobus.**

- **Projet d'information communautaire.**
- **Entente de services avec le Cercle Français.**
- **Ratification des décisions des comités.**
- **Comité aviseur auprès de la Société du Centre.**

Le 17 décembre 1982

- **Consultation communautaire: Mandat et préparation d'un document de travail.**
- **Achat de la presse off-set louée au Cercle Français pour un montant de 1,00$ par année.**
- **Politique du Centre sur le principe de revendication auprès du Gouvernement.**
- **Comité aviseur à la Société du Centre.**
- **Enseigne près de la rue Priestman.**
- **Nomination à la Commission de la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud.**
- **Révision du budget et achat d'équipements.**
- **Demande financière du Mouvement scout.**
- **Estimations des dépenses capitales 1983/84.**
- **Politique sur les services alimentaires.**
- **Ratification des décisions des comités permanents.**
- **Avis de motion sur le gel sur les contributions financières.**

Le 20 janvier 1983

- **Étude du document de travail sur la planification et l'administration de la programmation communautaire.**
- **Besoins de définir les paramètres possibles du rôle du Centre à l'avenir dans le domaine du leadership et des services du Centre dans le cadre de la planification et de l'administration de la programmation communautaire.**

Le 6 février 1983

- **Fédération d'organismes communautaires.**
- **Paramètres du Centre vis-à-vis la programmation communautaire.**
- **Décision de faire une consultation communautaire.**

Le 21 février 1983

- **Modification de l'entente tripartite de la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud.**
- **Enseigne près de la rue Priestman.**
- **Diaporama sur la vie au Centre communautaire Sainte-Anne au cours des cinq premières années.**
- **Procédures administratives concernant les demandes communautaires adressées à la Société.**
- **Ratification des décisions des comités.**
- **Information sur la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud.**
- **Gel sur les contributions financières aux organismes communautaires.**
- **Renouvellement du système de clés de l'édifice.**
- **Licence de boisson.**

Le 21 février 1983 (réunion spéciale)

- Orientation générale du Conseil d'administration concernant la planification globale de la programmation et des services communautaires.

Le 25 mars 1983

- Demande de subvention dans le cadre du programme fédéral de Relais pour financer en partie l'aménagement des terrains de jeux: Rémédiation de l'écoulement du terrain et aménagement d'appareils de jeux.
- Ratification des décisions des comités.
- Rencontre avec le Cercle Français.
- Politique des services alimentaires dans le cadre du Festival francophone.
- Plan d'action du Conseil d'administration dans le cadre de la consultation communautaire.

L'UTILISATION DES LOCAUX

Devant les besoins grandissants de l'École Sainte-Anne, du secteur préscolaire et du Conseil paroissial, la Société du Centre a étudié en profondeur les besoins exprimés en fonction des locaux disponibles.

Avec le départ de la Librairie Trouve-Tout pour s'installer dans un centre d'achat, la Société du Centre obtenait un local supplémentaire. Mais, le Conseil d'administration n'était pas en mesure de prendre une décision finale concernant les locaux préscolaires puisqu'on attendait toujours la décision du ministère de l'Éducation concernant le programme des maternelles.

La Société du Centre a donc réparti les locaux de la façon suivante pour la période de septembre 1982 à août 1983:

a) Trois salles du secteur communautaire ont été mises à la disposition de l'École Sainte-Anne:

- La galerie d'art (B-103) pour une classe titulaire.
- La salle du conseil (B-237) pour des cours à option offerts l'après-midi.
- La salle B-239 située près de la salle du conseil pour le Conseil étudiant.

b) Le local anciennement occupé par la Librairie Trouve-Tout fut remis au secteur préscolaire pour le programme de la maternelle.

c) Le bureau du curé de la paroisse Sainte-Anne-des-Pays-Bas demeurait au local B-238.

AMÉNAGEMENTS ET ACHATS D'ÉQUIPEMENT

La Société du Centre a fait des achats de l'ordre de 29 618,63$ dans les domaines suivants:

1) Bibliothèque: Tables pour enfants, tiroirs à cassettes, lecteur à fiches, étagères pour enfants et présentoir à magazines.
2) Caféteria: Machine à beignes.
3) Gymnase: Horloge.
4) Bureau administratif: Dictaphone, presse off-set.
5) Collection d'oeuvres d'art: Quatre oeuvres d'art.
6) Théâtre: Treize projecteurs, un multi-cable, deux hauts-parleurs témoins, six micros, une scie sauteuse, un multi-mètre, trois kits pour modifier des anciens projecteurs, deux amplificateurs, fournitures appropriées.

La Société du Centre a fait des aménagements de l'ordre de 65 500,00$ affectant les secteurs suivants: Sécurité/santé, épargne d'énergie, intégrité physique de l'édifice.

1) Sécurité/santé

(1) Après plusieurs cambriolages, la Société du Centre a décidé de renouveler son système de clés.

(2) Après une vérification du système de circulation de l'air frais dans certains locaux, certains aménagements ont été faits pour améliorer la qualité de l'air dans ces locaux.

(3) Le Centre a fait des aménagements pour insonoriser davantage le gymnase afin de réduire la répercussion du son de l'ordre de 300%.

2) L'épargne d'énergie

Des aménagements électriques ont été entrepris afin d'épargner l'énergie davantage.

Le Centre a installé un ordinateur de contrôle de l'air frais afin de réduire la quantité d'air frais à réchauffer pour le meilleur confort des utilisateurs de l'édifice et l'épargne d'énergie.

3) Intégrité physique de l'édifice

Afin de pallier aux problèmes d'écoulement et de l'érosion du ciment de l'entrée principale, la rampe de l'entrée principale a été réaménagée.

Afin de mieux entretenir les terrains du Centre et d'utiliser de façon plus efficace le temps du personnel d'entretien, le Centre a acheté un tracteur institutionnel.

PROGRAMMATION

Le Centre communautaire Sainte-Anne offre les services suivants à la communauté francophone de la région de Fredericton:

1) Réservations et préparation des locaux.

2) Service de caféteria scolaire et communautaire.

3) Réservation et entretien de la wagonnette Richelieu.

4) Service d'information communautaire.

5) Assistance financière à la programmation communautaire et para-scolaire.

6) Service technique lors d'activités culturelles et sociales.

7) Surveillance les soirs et les fins de semaines.

8) Création d'emplois étudiants: Concierges, appariteurs, machinistes, préposés au son et à l'éclairage, hôtes/hôtesses, guichet, vestiaire, projectionnistes, projet d'été.

9) Service de casiers postaux aux organismes bénévoles francophones.

10) Triage et distribution du courrier auprès des locataires et des organismes communautaires francophones.

Au cours de l'année 1982/83, le Conseil d'administration a décidé de mettre sur pied les projets suivants:

1) Organisation d'un service d'accueil pour les nouveaux-venus francophones dans la région de Fredericton.

2) Création d'un diaporama en vue de célébrer les cinq premières années d'existence du Centre communautaire Sainte-Anne.

3) Développement de la collection d'oeuvres d'art permanente du Centre.

4) Célébration du quatrième anniversaire de la fondation du Centre communautaire Sainte-Anne.

5) Préparation de la consultation communautaire prévue pour mai-juin 1983.

6) Adoption du logo du Centre en couleur et fabrication des épinglettes.

7) Étude du dossier d'une demande de licence de boisson permanente pour installations culturelles.

ADMINISTRATION

A) PERSONNEL

Le Centre a procédé à une réaffectation mineure des tâches du personnel afin de mieux coordonner les services aux utilisateurs du Centre ainsi que les services de soutien administratifs.

B) POLITIQUES

Le Conseil d'administration a revisé la politique sur les services alimentaires en consultation avec les organismes communautaires francophones et ce à la satisfaction générale de la communauté.

Le Conseil d'administration a adopté le menu et les prix de la cafétéria scolaire en consultation avec le Conseil scolaire.

Le Conseil a aussi adopté une politique permettant la venue de bureaux de votation lors d'élection fédérale, provinciale et municipale au Centre dans la mesure où il ne dérange pas les activités régulières de l'Ecole Sainte-Anne.

C) ENTENTES

Le Centre a signé un bail avec la Caisse Populaire.

Des efforts de clarification de l'entente de services avec le Cercle Français ont été entrepris dans le but de clarifier la notion d'organismes parrainés par le Cercle Français.

Le Centre a conclu une entente avec le Département de récréation de la ville pour l'utilisation durant l'été du terrain de soccer par la ville de Fredericton. En échange, la ville acceptait d'entretenir le terrain. La priorité était accordée aux organismes francophones de la ville.

Le Centre a signé une entente légale définissant les responsabilités du Centre et du District scout francophone sur le local scout situé sur le terrain du Centre.

La Société du Centre a conclu une entente avec le Ministère d'Approvisionnement et services concernant les réparations majeures et mineures sur l'édifice.

Enfin le Centre a revisé l'entente tripartite concernant la Bibliothèque Dr Marguerite-Michaud avec le Conseil scolaire 51 et la Bibliothèque régionale York.

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE

ÉTATS FINANCIERS

LE 31 MARS 1983

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Le Conseil d'administration
Le Centre communautaire Sainte-Anne
Fredericton (N.-B.)

J'ai vérifié le bilan du Centre communautaire Sainte-Anne au 31 mars 1983 ainsi que l'état des revenus et dépenses et l'état du surplus pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Société au 31 mars 1983 ainsi que les résultats de son fonctionnement pour l'exercice terminé à cette date selon les pratiques comptables énoncées à la Note 1 des états financiers, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général,

J. S. Astle, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 27 mai 1983

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
BILAN
AU 31 MARS 1983

	1983	1982
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse et dépôts à terme	$160,817	$ 85,343
Comptes à recevoir	18,897	11,079
Intérêts courus à recevoir	5,451	4,172
Frais payés d'avance	5,723	1,553
	$190,888	$102,147
PASSIF ET SURPLUS		
Passif à court terme		
Comptes à payer et frais courus	$ 50,177	$ 20,713
Revenu reporté	42,831	5,685
	93,008	26,398
Surplus	97,880	75,749
	$190,888	$102,147

Approuvé par le conseil d'administration

Pierre Dumas, président

Raymond Michaud, membre

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1983

	1983	1982
Revenus		
Subvention - Province du Nouveau-Brunswick	$181,300	$166,100
Location de locaux	25,251	23,368
Intérêts sur dépôts bancaires	11,305	13,200
Autres	8,648	5,761
	226,504	208,429
Dépenses ordinaires		
À frais partagés (Note 1d)		
Traitements et avantages sociaux	143,511	126,327
Autres services (Annexe A)	226,548	232,882
Matériel et fournitures (Annexe B)	29,610	17,616
	399,669	376,825
À frais non partagés		
Traitements et avantages sociaux	57,592	48,558
Autres services (Annexe C)	3,779	4,163
Matériel et fournitures (Annexe D)	9,615	8,083
Contributions	6,501	16,979
	77,487	77,783
	477,156	454,608
Dépenses en capital (Note 2)		
À frais partagés (Note 1d)		
Edifice et terrain	2,819	10,043
Équipement et mobilier	1,356	1,095
	4,175	11.138
À frais non partagés		
Edifice et terrain	12,091	12,421
Équipement et mobilier (Annexe E)	29,619	26,543
	41,710	38,964
	45,885	50,102
Total des dépenses	523,041	504,710
Moins: Recouvrements (Note 1d)	318,668	301,562
	204,373	203,148
Surplus de l'exercice	$ 22,131	$ 5,281

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ÉTAT DU SURPLUS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1983

	1983	1982
Solde au début	$75,749	$70,468
Surplus de l'exercice	22,131	5,281
Solde à la fin	$97,880	$75,749

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS
AU 31 MARS 1983

1. Sommaire des pratiques comptables importantes

a) Mode de comptabilité

Les opérations financières de la Société sont inscrites conformément à la comptabilité d'exercice selon laquelle les revenus et dépenses sont affectés à l'exercice où ils ont été gagnés ou engagés, quelle que soit la date du transfert des fonds relatifs à son fonctionnement. En accord avec cette méthode comptable, les contributions reçues de la province sont affectées à l'exercice pour lequel elles s'appliquent.

b Matériel, fournitures et dépenses en capital

La pratique comptable de la Société est d'imputer ses achats directement à la dépense durant l'exercice où les achats sont effectués. Pour fin d'information, un sommaire des dépenses en capital effectuées par la Société depuis le début de son fonctionnement est présenté à la Note 2.

c) Dépenses assumées par la province du Nouveau-Brunswick

Les coûts de la construction de l'édifice utilisé par la Société ainsi que de certaines réparations ou améliorations effectuées ont été payés par le ministère de l'Approvisionnement et des Services. Le coût d'achat d'une pièce d'équipement a aussi été payé par le ministère durant l'exercice terminé le 31 mars 1983. Ces opérations ne sont pas reflétées dans les états financiers de la Société.

d) Classification et recouvrement des dépenses à frais partagés.

La pratique comptable de la Société est de regrouper les dépenses de fonctionnement en deux categories majeures, soit les dépenses à frais partagés et les dépenses à frais non partagés. Les dépenses de fonctionnement à frais partagés sont recouvrées en partie des deux locataires principaux, selon l'espace utilisé par ces locataires. Il s'ensuit un recouvrement des dépenses de fonctionnement à frais partagés de ces locataires dans les proportions suivantes:

Centre provincial de formation linguistique	30.56%
District scolaire 26 et 51	47.17%

Le reste des dépenses à frais partagés ainsi que les dépenses à frais non partagés est financé par la Société à partir des contributions reçues de la province du Nouveau-Brunswick ainsi que des autres sources de revenus disponibles.

2. Sommaire des dépenses en capital

Le tableau suivant présente les dépenses en capital effectuées par la Société depuis le début de son fonctionnement en 1977.

	Solde au 31 mars 1982	Achats de la période	Solde au 31 mars 1983
Édifice et terrain	$144,882	$14,910	$159,792
Équipement et mobilier	239,433	30,975	270,408
Autres	12,632	-	12,632
	$396,947	$45,885	$442,832

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE SAINTE-ANNE
ANNEXE À L'ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1983

	1983	1982
Annexe A - Autres services (à frais partagés)		
Electricité	$ 93,009	$106,653
Nettoyage	97,125	99,931
Eaux et égoûts	3,844	2,743
Enlèvement de la neige	1,670	3,221
Contrats de service et d'inspection	4,168	2,886
Ramassage des déchets	1,120	1,120
Téléphone	5,397	4,032
Réparation de l'édifice	6,307	3,439
Location	6,374	1,764
Réparation de l'équipement	878	883
Photocopies	97	938
Divertissement	317	800
Concessionnaire	862	1,602
Publicité	349	524
Communications internes	449	424
Frais de voyage	1,005	423
Timbres	471	365
Sécurité	839	306
Réparation et entretien du stationnement	675	-
Droits d'inscriptions	547	245
Services d'extermination	294	128
Services professionnels	256	-
Autres	495	455
	$226,548	$232,882
Annexe B - Matériel et fournitures (à frais partagés)		
Produits agricoles et horticoles	$ 465	$ 675
Fournitures sanitaires	2,974	4,047
Outils et accessoires	760	796
Fournitures de bureau	2,800	1,616
Matériaux et fournitures structuraux	16,659	9,073
Sel et sable	2,129	1,132
Abonnements et livres	320	186
Matériel et fournitures de nettoyage	2,949	-
Autres	554	91
	$ 29,610	$ 17,616
	1983	**1982**
Annexe C - Autres services (non partagés)		
Publicité	$ 312	$ 1,112
Assurance	542	994
Réparation de l'équipement	-	648
Services de concessionnaire	-	259
Divertissement	510	272
Réparation du véhicule à moteur	351	126
Réparation de l'édifice	482	-
Autres	1,582	752
	$ 3,779	$ 4,163

Annexe D - Matériel et fournitures
(non partagés)

Gaz, mazout et graisse	$ 1,439	$ 1,131
Autres - véhicule à moteur	1,304	554
Fournitures de théâtre	4,019	3,888
Fournitures de bureau	725	405
Autres fournitures	2,128	2,105
	$ 9,615	$ 8,083

Annexe E - Équipement et mobilier
(non partagés)

Théâtre	$ 13,875	$ 14,014
Bibliothèque	4,809	5,757
Cafétéria	1,363	1,609
Gymnase	1,111	1,080
Oeuvres d'art	982	3,048
Presse à imprimer	6,799	-
Autres	680	1,035
	$ 29,619	$ 26,543